



Ты что? хочешь меня убить? – спрашивает национальная библиография Интернет

Jaroslav Pacek

&

M.A.Magdalena Krynicka

Национальная библиотека Польши
Варшава, Польша

Перевод:

А.В. Теплицкой

Российская государственная библиотека, Москва

Session:

215 — What is a national bibliography today and what are its potential uses? — Bibliography

Сессия: 215 – Что такое национальная библиография сегодня, и какая от нее польза – Библиография

Реферат:

Цель данного доклада – проанализировать современное состояние национальной библиографии и попытаться определить перспективы ее развития. Мы ищем ответы на вопросы: будет ли национальная библиография по-прежнему востребована в будущем, или она вольется в сетевое пространство. Если это произойдет, то будет ли понятие «текущая» по-прежнему применяться по отношению к библиографии? Надо ли тогда поддерживать национальную библиографию в нескольких форматах (базы данных, файлы PDF и т.д.), если библиотечный каталог (содержащий авторитетные и полные библиографические записи), хорошо приспособленный к сетевой среде, будет в состоянии удовлетворять требования различных пользователей ("библиография по требованию")? Может национальная библиография станет ненужной роскошью, если такую информацию можно будет получить из других источников, не обращаясь в национальные библиографические агентства?

Изменение национальной библиографии происходит по трем основным направлениям:

- изменение ее функций и целей,*
- изменение ее предмета и объекта описания,*

- *изменение процедуры ее создания и презентации.*

Мы покажем как в современных источниках: энциклопедиях, словарях, руководствах (Международные принципы каталогизации, Национальные библиографии в цифровую эру: руководство и новые направления и т.д.) раскрываются функции и цели национальной библиографии. Мы также обратимся к популярным и общим источникам информации, чтобы показать, как они понимают национальную библиографию. Ее основные направления развития и особенности будут даны на основе выявленных дефиниций и с учетом сетевой среды и потребностей современных пользователей.

Постоянно расширяется состав документов, включаемых в национальную библиографию (книги, периодические издания, аудиовидео- и аудиозаписи, картографические ресурсы и иконографические документы); в настоящее время внимание обращено на гибридные объекты, мультимедиа и Интернет-ресурсы. Симптоматично, что термин «ресурс» быстро заменил термин «документ». Национальная библиография должна широко отражать сетевые связи путем включения в свой состав все виды ресурсов, содержащих информацию. В концептуальных моделях семейства FRBR, где под понятием «произведение» понимается отдельное интеллектуальное или художественное творение, содержание более важно, чем формат носителя, в котором оно реализовано. Таким образом, крупные библиографические ресурсы, отражающие произведения (в т.ч. и журнальные статьи) должны быть отнесены к национальной библиографии. Необходимо разработать новый способ описания объекта, с учетом метаданных, извлеченных из содержания ресурса, и их последующей трансформации и передачи. Следовательно, нужно изменить принципы отбора ресурсов для их отражения в национальной библиографии.

Что может дополнительно предложить национальная библиография по сравнению с любыми веб-сайтами издателей, онлайн книжными магазинами, социальными сетями и т.д.? Оправдывает ли ее существование только наличие авторитетных данных (контролируемых точек доступа)? Возможно, национальная библиография выживет, если изменит форматы метаданных и используемое в каталогах программное обеспечение. Это необходимо для достижения полной совместимости и возможности использования сетевых ресурсов. Было бы полезно, для ограничения результатов поиска в соответствии запросами пользователей и обеспечения дружественной навигации между ресурсами, организовать оперативное получение библиографических данных из библиотечных каталогов. Будущее национальной библиографии и библиографических учреждений видится как сетевая служба,

предоставляющая в одном месте библиографические описания всех ресурсов, т.е. специальная служба представляющая метаданные на различные виды ресурсов.

Введение

Библиография бурно развивалась в первом десятилетии 21 века. Мы были свидетелями многочисленных изменений, происходивших в практической и теоретической библиографической деятельности. Много новых проблем возникло в точке пересечения библиографии с цифровой и сетевой средой. Все более популярным становится использование различных интернет-услуг. Но далеко не все знают, что такое библиография и, в частности, национальная библиография, которая является основным предметом настоящего доклада. Мы не ставим цель сделать библиографическое знание таким же популярным, как и Интернет. Характер национальной библиографии изменяется за счет использования новых технологий. Библиография расширяет свои интересы за счет включения новых объектов описания. Возможности Интернета позволяют ему самому производить библиографические данные. Интернет уже выступает конкурентом по отношению к национальным библиографиям. Кроме того, существуют и каталоги национальных библиотек с современным программным обеспечением, позволяющим значительно повысить их функциональность. Эти каталоги можно рассматривать как эквивалент национальной библиографии. Важно задуматься над тем, что такое национальные библиографии сегодня, каковы их функции и какими они должны быть, каким образом Интернет угрожает национальным библиографиям, есть ли у них шансы одержать победу над Google в борьбе за новых пользователей и, наконец, по-прежнему ли национальные библиографии необходимы в эпоху Интернета.

Значение и функции национальных библиографий

Онлайн словарь по библиотековедению и информатике дает традиционное определение национальной библиографии. Согласно этому словарю, основной интерес национального регистра распространяется на книги в печатном виде, в то время как цифровые медиа средства находятся на периферии внимания национальной библиографии¹. Только лишь

¹ Online Dictionary for Library and Information Science. [online] http://www.abcclio.com/ODLIS/odlis_A.aspx.

упоминается, что новые, не печатные средства информации, могут быть включены в НБ.

В *Руководстве для национальных библиографий в электронную эру* (2009) приводятся три термина имеющие отношение к НБ: национальная библиография, национальное библиографическое агентство и национальный библиографический регистр. НБ определяется как "кумуляция авторитетных и полных (исчерпывающих) записей национальной продукции (например, продукция национального издательского дела) страны, регулярно издаваемая и, по-возможности, без задержек. Она создается национальным библиографическим агентством в соответствии с международными стандартами. Вопросы публикации и авторства должны быть тщательно изучены и проверены"². Национальный библиографический учет направлен на «выявление, идентификацию и описание всех публикаций страны с целью создания национальной библиотеки и архивных коллекций, удовлетворения информационных потребностей страны и развития интегрированной библиотечной, документационной и архивной инфраструктуры"³. Роль национальных библиографических агентств заключается в создании авторитетных и полных (исчерпывающих) записей на новые издания, появляющиеся в стране.

Руководство для национальных библиографий ... дает определение НБ, отличающееся от классического понимания НБ, как создания регистра только печатных изданий, в основном, книг. Важно отметить, что приведенное выше определение не уточняет ни форму, ни тип регистрируемого ресурса. Согласно этим определениям, в библиографии учитываются ресурсы любого типа, в том числе и электронные документы. Целью национального учета является описание всей национальной продукции, а не только ресурсов определенного вида. Носители информации меняются так быстро, что описание только некоторых типов публикаций уже недостаточно. Также важно использовать международные стандарты, обеспечивающие совместимость.

Энциклопедия по библиотековедению и информатике (2010), к сожалению, не дает определения НБ. Вопросы, касающиеся НБ, рассматриваются в других статьях. Ian McGowan, в своей статье *Национальные библиотеки* отмечает, что из-за глобального характера Интернета бывает трудно установить происхождение цифровых публикаций, которые появляются за пределами национального домена. Национальным библиотекам

² Guidelines for National Bibliographies in the Electronic Age. [online]. <http://www.ifla.org/en/node/5226>.

³ Guidelines for National Bibliographies in the Electronic Age. [online]. http://www.ifla.org/files/bibliography/glossary_terms.pdf.

приходится выходить за рамки своих стандартных функций и услуг. Они ищут новые способы, позволяющие сделать доступными цифровые и аналоговые источники⁴.

Интернет-источники, включая и Википедию, пользуются огромной популярностью. Поэтому их надо использовать для популяризации НБ. К сожалению, в польской версии Википедии нет определения НБ, и сейчас мы работаем над этим. Во французской и немецкой версиях есть статья, посвященная НБ (во французском варианте есть статья и о ретроспективной национальной библиографии) с кратким пояснением, что НБ традиционно понимается как указатель печатной продукции, составленный на научной основе, и отражающий продукцию определенной нации, страны или на определенном языке. Уже нескольких лет НБ существуют как онлайн базы данных. Термин НБ можно найти и в других статьях Википедии, и трактуется она, в основном, в традиционном контексте. Мало информации о НБ в Википедии означает, что она не пользуется большой популярностью, а библиографы недостаточно популяризируют свою работу.

Перспективы национальных библиографий

Сегодня уже определены критерии отбора материала, состав элементов стандартного описания и способы предоставления доступа к НБ. НБ уже невозможно представить без использования современных информационных технологий. Мы являемся свидетелями слияния библиографических источников. Уже достаточно много агентств предоставляют доступ из одной точки одновременно к различным видам записей. В современных библиотеках все более популярным становится обслуживание на основе модели FRBR. Также полезны и новые технологии с использованием семантического веба со связанными данными. Это позволяет вести поиск при помощи одного диалогового окна. Современные пользователи, привыкшие к эвристической модели поисковой системы Google, предпочитают такие технологии. Они часто даже не понимают, к какому источнику они обращаются: каталог ли это, библиография, электронная библиотека, архивы или внешние поисковые системы; пришли ли данные из одного места или из разных. Для них это неважно, главное – быстрый доступ к информации. Нет смысла отдельно предоставлять доступ к НБ и данным об источниках, хранящихся в национальных библиотеках. Для пользователей важнее самостоятельно выбирать источники информации и получать разнообразную по содержанию

⁴ Ian McGowan: National Libraries. In: Encyclopedia of Library and Information Science. Third Edition. 2010. Vol. 5, p. 3850-3863.

и направленности информации, соответствующую их запросам. Специалистам надо предоставить информацию и о самих базах данных, на основе которых они осуществляли поиск. Это требуется для подготовки аналитических материалов. И сделать это бывает трудно.

Библиография против каталога

Источником удовлетворения потребностей пользователя о составе фонда национальной библиотеки является каталог. Он содержит библиографические записи, адаптированные к НБ в соответствии с используемыми критериями отбора. Этот процесс может быть только частично автоматизирован. Следует подчеркнуть, что каталог национальной библиотеки и НБ это не одно и то же. Некоторые каталоги национальных библиотек и НБ имеют аналогичное содержание, но они не идентичны. Это разные коллекции. Национальные библиотеки поддерживают связи с другими организациями (например, университетами, парламентами), и их фонд содержит иностранные издания.

Каталог постоянно меняется, его коллекции обновляются и изменяются. НБ – постоянна, что соответствует ее основным функциям и целям. Мы должны помнить, что на НБ возложена историческая миссия. НБ является необходимым документом, содержащим информацию о национальной продукции и знании, созданном человечеством. На базе НБ мы можем проводить разнообразные исследования, получать статистические данные, позволяющие выявить тенденции развития литературы, культуры, искусства в разные исторические периоды развития страны. Например, количество опубликованных отечественных и зарубежных авторов, с каких языков осуществлялись переводы, активность тех или иных переводчиков, сколько было издано научных работ (и по каким отраслям знания), какие книги были написаны для детей, какова была активность тех или иных издателей на полиграфическом рынке и на чем они специализировались и т.д.

НБ отличаются высокое качество содержащихся в них метаданных, поэтому доступ к ним должен быть удобным и всеобщим. Записи в НБ тщательно проверяются на соответствие предмету и стандартам описания, интеллектуального и художественного содержания. Благодаря этому, НБ предоставляет авторитетный доступ к именам авторов и соавторов, издателей и к содержанию и т.д. Интернет не может предоставить такие проверенные, надежные и качественные данные, необходимые для дальнейших научных исследований. Это может дать только НБ.

Возможно, НБ лучше в дальнейшем специализироваться на предоставлении информации по

отраслям знания. Поэтому крайне важно обеспечить предметный поиск и в базах данных. Об этом же говорится и в *Руководстве ИФЛА по предметному входу в национальных библиографиях*, например: охватывать все предметы и области знания, используя универсальную вербальную схему индексирования, предоставлять пользователям как контролируемые (выверенные), так неконтролируемые результаты индексирования, использовать международную схему классификации, предоставлять полные данные в качестве дополнения к другим источникам предметного входа, ранжировать записи НБ по предметным областям, используя или более общие категории или верхние уровни классификации, указывать в библиографических записях рубрики и классификационные индексы, обеспечивать возможности полного и удобного предметного поиска⁵.

Подводя итог, можно сказать, что цель каталога – оперативно предоставлять информацию о конкретных изданиях, хранящихся в библиотечном фонде. Фонд может быть больше, чем НБ. Тем не менее, создание НБ необходимо для всестороннего отражения национальной культуры. Как было сказано выше, НБ выполняет документационную и историческую функции. Возможно, это – элитарность. Тем не менее, на конкурентной основе создаются высококачественные доступные метаданные. Потребители НБ предъявляют высокие требования к качеству предоставляемых данных. Благодаря этому, у НБ есть шанс выжить. НБ необходимо также осваивать предметизацию, например, предметное и классификационное расположение. Тогда НБ сможет предложить пользователям полные данные о национальной продукции по конкретным отраслям знания.

Использование возможностей цифровой среды

В настоящее время национальная библиография находится на переходном этапе. Она уже отходит от печатного формата, но еще часто бывает представлена в типографской форме, что отражает путь, который прошел печатный документ, т.е. документ содержащий текстовые файлы. В печатном виде записи в НБ группируются по отраслям знания, т.е. в напечатанных библиографиях используется систематическое расположение материала. Это дает возможность просматривать информацию, представленную в тематических разделах. В печатных библиографиях индексы были только дополнительным инструментом поиска. В библиографических базах данных ситуация другая, индексы стали важными

⁵ Guidelines for Subject Access in National Bibliographies. [online]. http://www.ifla.org/files/classification-and-indexing/subject-access-by-national-bibliographicagencies/nba_guidelines_draft_2011-05.pdf.

инструментами. Тем не менее, эффективность тематического поиска при помощи индексов часто требует знания информационных языков. Библиографы редко вспоминают о возможности просматривать материал в базах данных по тематическим разделам. Поэтому до сих пор НБ выходит в печатном виде, и на это требуется огромное количество времени. Польская НБ давно уже не выходит в печатном виде, записи доступны в обновляемых базах данных и файлах в формате PDF. Это конвергентная форма библиографии. Материал в ней располагается также как и в печатной форме, но есть возможность использовать гиперссылки, которые ускоряют использование библиографии.

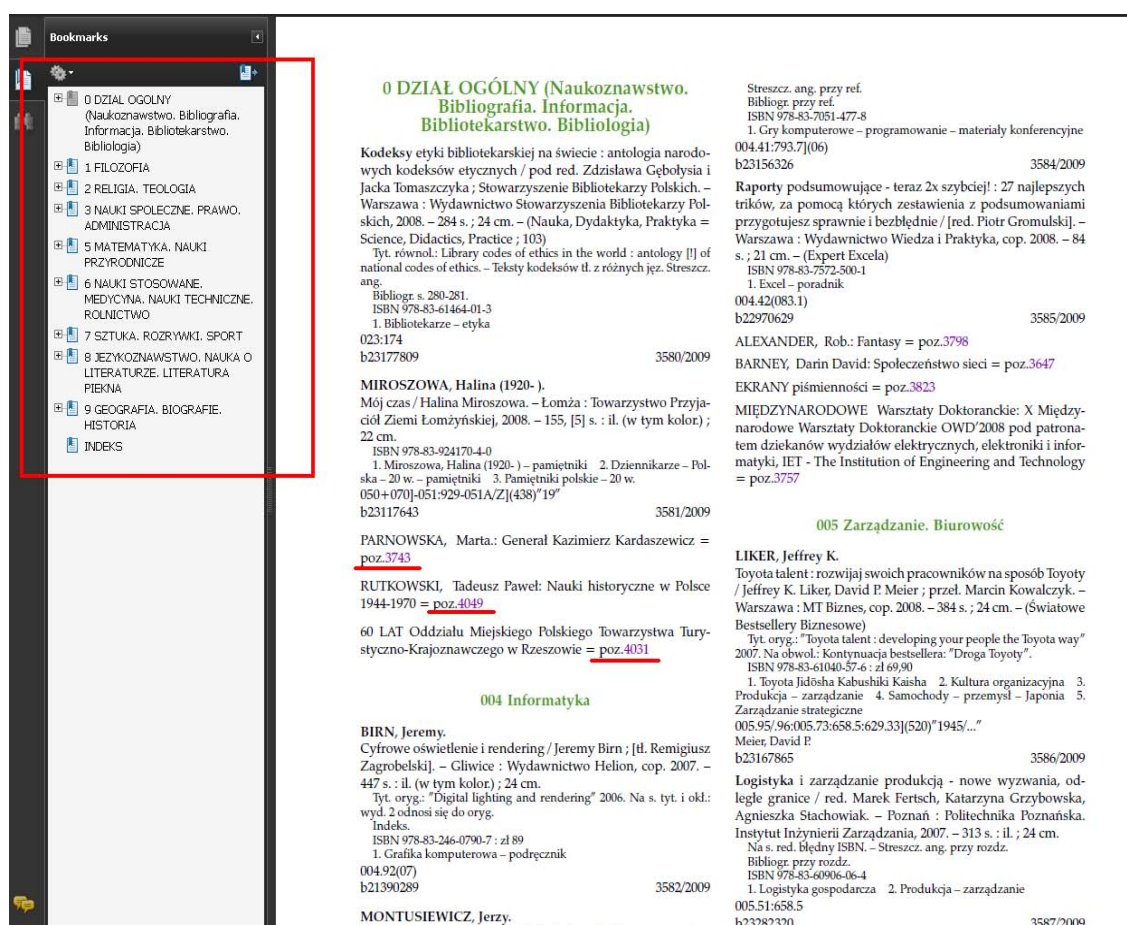


Fig. 1. The typographic form of Polish Bibliography of Monographs called „Przewodnik Bibliograficzny” (it means in exact translation *Bibliographical Guidelines*) with hyperlinks.

<http://bn.org.pl> .

Прекрасный пример современной службы представляет собой Австралийский клад (Australian Trove, <http://trove.nla.gov.au>). Эта служба интегрирует метаданные из более тысячи источников – австралийские библиотеки, другие учреждения культуры, в том числе и

ANBD (Австралийская национальная библиографическая база данных, которая, по сути, является сводным каталогом). Сюда вошли книги, журналы, ноты, аудио- и видеозаписи, дневники, письма, фотографии, карты, статьи из журналов и газет, цифровые, сетевые ресурсы из архива Pandora, а также из других сайтов таких, как Wikipedia, Amazon, GoogleBooks, и информация о людях и организациях. В Grove можно получить информацию о конкретных типах ресурсов, находящихся в отдельных блоках, и с каждым можно работать самостоятельно. Grove предоставляет возможность оперировать с ограниченным количеством результатов поиска, показывает индекс релевантности результатов поиска по отношению к запросу и предоставляет типичные для Web 2.0 услуги.

Британская национальная библиография также освоила новые технологии (БНБ, Британская национальная библиография, <http://bnb.bl.uk>). Доступ к библиографическим данным обеспечивает дружелюбный интерфейс (программное обеспечение Aleph Primo). Можно вести многоаспектный поиск сразу по нескольким полям: авторы, тема, дата, язык, издатели и жанр. Для представления информации о других изданиях описанных ресурсов в общедоступных электронных каталогах используется дисплей с FRBR. Подробная информация о ресурсе представлена в выпадающем меню, записи дополнены изображениями книжных обложек и резюме. Есть гиперссылки на записи во внешних каталогах Copas, WorldCat, Amazon. Мы можем добавлять записи в наш собственный список.

Это является хорошим примером использования современных технологий, которые широко применяются во многих сетевых программах. И тогда обычному пользователю становится легче использовать библиографические данные, содержащиеся в библиотечном каталоге. Доступность многоаспектного поиска и просмотра выявленных данных, ограничение результатов поиска являются очень важным преимуществом библиотечных систем. Пользователю не надо задумываться над тем, что такое национальная библиография, и из чего она состоит, но пользователь должен владеть специальными навыками эвристического поиска библиографических данных в разных разделах и профессиональных базах данных. Наиболее важным является то, что библиографическая продукция доступна через удобный и простой в использовании интерфейс. Между тем, система должна позволять четко структурировать и выводить на печать полученные результаты в соответствии с требованиями пользователей, касающихся средств, содержания, носителя и т.д., чтобы создавать свои собственные списки на основе заданных критериев. Пока программное обеспечение не позволяет это делать, но с бурным развитием технологий, свидетелями которого мы являемся, это скоро будет возможно. Нынешняя модель кооперативной библиографии, состоящая из отдельных баз данных различных типов ресурсов, глубоко

запрятана в существующую структуру библиотечного обслуживания. Все это делает ее в процессе использования элитарным, специальным и узкоограниченным инструментом. Использование НБ современных технологий поможет им приобрести новых пользователей. Дружественный настрой является хорошим способом привлечь внимание современных пользователей к библиографии. В связи с этим интересно проанализировать термин «библиография 2.0». Это может означать новую тенденцию в развитии библиографической деятельности с использованием современных приложений, веб-сервисов, современных стандартов и языков описания метаданных, а также сотрудничество между получателями информации. Все это может сделать библиографические знания более популярным⁶. Однако мы должны помнить, что библиография, в некоторой степени, должна оставаться консервативной. Нельзя позволять пользователям бесконтрольно вмешиваться в содержание и структуру списков. Это означало бы потерю качества и надежности данных, которые являются основными преимуществами библиографии. Таким образом, в социальных сетях библиография может быть представлена в ограниченном виде.

В настоящее время получатели информации, не умеющие организовать свою научную деятельность, имеют доступ к простым в использовании приложениям, таким как библиографические генераторы (Bibliography Maker) и библиографические менеджеры (Bibliography Management Software). Метаданные, используемые в проекте Google Books, могут быть легко импортированы в такие программы, как EndNote, RefWorks и Reference Manager. WorldCat и все больше других современных каталогов национальных библиотек предоставляют аналогичные метаданные. Управление метаданными ресурсов на подобии онлайн книжных закладок позволяет создавать библиографические ссылки на ресурсы, найденные в сети, например, используя Zotero, CiteULike, Connotea. Это также можно использовать для управления метаданными ресурсов, находящихся в собственном компьютере. Приложение, такое как EasyBib, может быть использовано для сканирования номера ISBN и быстрого поиска библиографических данных и автоматического составления списка библиографических ссылок. Такие приложения становятся все более доступными для мобильных устройств, и таким образом можно легко создавать эти списки в библиотеке, книжном магазине или на ходу. Тесное сотрудничество библиографов и специалистов по современным технологиям позволяет большому количеству людей самостоятельно создавать библиографии.

⁶ Jaroslaw Pacek: Bibliografia 2.0. "Zagadnienia Informacji Naukowej" 2008, nr 1, s. 35-44.

Из-за обширности интернет-ресурсов полезность национальной библиографии была поставлена под сомнение. Это может привести к мысли, что традиционные и надежные источники бесполезны, так как при помощи поисковых систем в Интернете можно найти ответы на "все вопросы". Конечно, это – иллюзия, связанная с тем, что в сети можно, в основном, легко найти новости и популярные темы. Если требуется специальная информация, то найти ее трудно. Существует вероятность неадекватного отражения в сети непопулярных или непонятных для среднего пользователя Интернета фактов и знаний. Поэтому важно понимать значение НБ, которая является наиболее полным источником информации об интеллектуальном и художественном наследии нации, о каждой области и независимо от способа фиксации артефактов. Условием эффективного информационного поиска является проверка достоверности источников. Это позволяет приращивать научные знания, и, следовательно, развивать науку. В информационном обществе наука стала двигателем экономики, в высокообразованном сообществе знание быстро распространяется. Наиболее важным становится улучшение доступа к ресурсам, находящимся на, так называемых, невидимых веб-сайтах или глубоко скрытых на специальных порталах, в каталогах, базах данных, электронных журналах, библиографических указателях, которые отличаются своей надежностью, так как они прошли тщательную проверку. Национальные библиографии являются ценным ресурсом, предоставляющим такую информацию.

Коммерческие поисковые системы, используя библиотечные каталоги, позволяют вам создавать библиографические данные по требованию. Конечно, эта "маленькая автоматизация" не устраняет необходимость создания профессиональных списков. Действительно, только каталоги и библиографии являются основными библиографическими ресурсами, позволяющими раскрыть содержание. Они предоставляют конкретную информацию высокого качества, необходимую для функционирования науки, полезную для будущих исследований. Перед НБ не стоит цель конкурировать с каталогами, или более того, с поисковыми системами. Наоборот, ее дальнейшее развитие должно заключаться в объединении с этими ресурсами. Пользователи ожидают, что текущий каталог будет интегрирован во внешние ресурсы, в том числе в услуги, предоставляемые Google. Уже давно говорится о необходимости открыть библиотечные каталоги для

индексирования поисковыми машинами. Об этом говорил, например, и Karen Calhoun⁷. Это важно и для популяризации роли НБ, которую не может заменить никакое множество альтернативных, но непроверенных источников данных. Часто упускается из виду такое преимущество НБ, как финансирование из государственных средств, и это придает ей стабильность. В то же время она создается некоммерческими организациями, которые отличаются от коммерческих структур. С падением спроса или изменениями в направленности коммерческих баз данных, они могут прекратить свое существование или прекратить обновляться, а также, может взиматься высокая плата за предоставление доступа.

Предмет библиографии и объект описания

НБ, которая первоначально учитывала только книги, со временем стала включать и другие вновь появившиеся типы документов. В девятнадцатом веке, кроме книг, она учитывала газеты и журналы. Записи на статьи были только в отраслевых библиографиях. Дальнейшие преобразования в этой деятельности появились в конце девятнадцатого и в двадцатом веках, когда библиография стала активнее развиваться. Новые виды документов, которые в течение некоторого времени библиография игнорировала, в конце концов, были ею признаны. В настоящее время аналогичный процесс наблюдается по отношению к ресурсам, опубликованным на основе новых форматов и типов средств.

Среди документов, обладающих особыми качествами, следует выделить графические изображения, например, картографические материалы. Эти документы существовали наряду с книгами, но в состав национальных библиографий они включались в ограниченном виде. Сегодня они представляют большую ценность. Их часто оцифровывают и выставляют в цифровых библиотеках. Подобная ситуация наблюдается и по отношению к мультимедиа, в частности, к различным видам записей (например, аудио, видео и т.д.), коллективным работам, содержанию журналов и т.д. В случае со звукозаписями правильно было бы принимать во внимание содержание, так как в данном случае (чаще, чем с другими типами ресурсов), мы имеем дело с коллекциями или собраниями сочинений одного художника или оркестра, или тематическим сборником песен. Все больше и больше внимания уделяется фактическому содержанию работы, независимо от формы, в которой они были представлены. Большой интерес представляют библиографические базы данных, в которых

⁷ Karen Calhoun: The Changing Nature of the Catalog and its Integration with Other Discovery Tools. Prepared for the Library of Congress. Final Report, March 17, 2006 [online]. <http://www.loc.gov/catdir/calhoun-report-final.pdf> .

наряду с книгами, статьями и их полными текстами можно найти видеоматериалы, радиозаписи, музыку и графику.

Мало что говорится об отражении сборников в национальных библиографиях. Это трудный вопрос, т.к. во внимание надо принимать огромное количество публикаций. Между тем, FRBR признают важность этой работы. Возможно, пройдет еще немало времени, пока все произведения из антологий, многотомников и материалов конференций будут отражены в НБ. Возможно в будущем новые технологии и дальнейшая автоматизация подготовки библиографических ресурсов окажут помощь в решении этого вопроса.

В XXI веке НБ должна быть широко открыта для новых видов ресурсов. Необходимо обеспечить более широкое понимание предмета библиографий и определить основные объекты описания. Для того, чтобы представить все интеллектуальные и художественные достижения нации уже не достаточно ограничиваться только печатными ресурсами. К сожалению, до сих пор существует много проблем в достижении эффективной регистрации электронных ресурсов, особенно сетевых⁸. Необходимо решить следующие задачи:

- стандарты описания;
- создание формальных и тематических ограничений (все аспекты критериев отбора);
- правовые возможности (особенно в отношении сбора, хранения и записи сетевых ресурсов).

В современной библиографии зеркально отражаются изменения, произошедшие в структуре общественных связей. Не легким является и противостояние новых форм информации, которые пытаются включить в состав современной библиографии. На то есть, как минимум, две причины: трудности в определении некоторых элементов новых ресурсов и ограниченности ранее используемых форматов данных.

В концепции цифровой конвергенции Фридриха Китлера XX век характеризуется как век преобладания цифровых средств информации и формирования постмодернистской культуры, и который можно назвать веком Google. Это оказывает влияние на многие сферы жизни, в том числе и на библиографию. Методы создания библиографии мало изменились за

⁸ IFLA Acquisition & Collection Development Section is preparing: Key Issues for e-Resource Collection Development: A Guide for Libraries [online]. [http://www.ifla.org/files/acquisition-collectiondevelopment/publications/IFLA_ELECTRONIC_RESOURCE_GUIDE_FINAL_May2nd\[1\].pdf](http://www.ifla.org/files/acquisition-collectiondevelopment/publications/IFLA_ELECTRONIC_RESOURCE_GUIDE_FINAL_May2nd[1].pdf).

прошедшие века. В 2001 г. в Бостоне Унни Кнутсен⁹ представила Генеральной конференции ИФЛА результаты анализа национальных библиографий. И уже тогда было видно, что печатный формат НБ терял свои позиции. В настоящее время большая часть национальных библиографий представлена только в электронном виде¹⁰.

Международные принципы каталогизации постоянно меняются. В национальных библиографиях используются национальные правила каталогизации (например, в Польше они соответствуют ISBD), международные (например, ISBD) и англо-американские (не только AACR2, но скоро и RDA) правила. В национальных библиографиях применяется и разный формат метаданных (например, MARC 21, UNIMARC, MARCXML, ONIX, DublinCore), но чаще используется MARC формат, особенно формат MARC 21. Но широкое применение MARC формата еще не означает идти в ногу с современными информационными технологиями¹¹.

Поэтому необходимо внедрять новый стандарт метаданных, который обеспечивал бы доступ к данным, записанным в формате MARC 21, и в то же время позволял бы взаимодействовать с поисковыми машинами, а также с современными и будущими технологиями, включая «семантический веб». В первую очередь это касается разработки новых правил каталогизации. При подготовке нового варианта ISBD было принято решение создать единый документ для всех типов ресурсов. В новом издании консолидированного ISBD есть нулевая область, в которой указывается тип ресурса. Там применяются следующие термины, определяющие форму содержания:

- Набор данных (например, числовые данные, данные об окружающей среде);
- Изображение (например, репродукции, карты, выпуклые рельефные карты, фотографии, стенографические записи, кинофильмы, литографии);
- Движение (например, запись условными знаками танца, сценического действия или хореографии);
- Формы различного содержания;
- Музыка (например, запись в аналоговом или цифровом формате, ноты);
- Объект (например, глобусы, рельефные модели и другие предметы);

⁹ U. Knutsen, Changes in the National Bibliographies, 1996-2001. [online]. <http://archive.ifla.org/IV/ifla67/papers/143-199e.pdf>.

¹⁰ See: National Bibliographic Register [online]. <http://www.ifla.org/en/node/2216>.

¹¹ K. Coyle, Future format. Goals and Measures. [online] <http://kcoyle.blogspot.com/>.

- Другая форма содержания;
- Программа (например, операционных систем, прикладного программного обеспечения);
- Звуки (например, звуки, издаваемые животными, птицами, природные источники шума);
- Устная речь (например, звук человеческого голоса, радиопрограммы);
- Текст (например, печатные или электронные книги, переписка, базы данных журналов и микрофильмы газет).

«Категория форма содержания дополняется одной или несколькими подкатегориями уточняющего характера, которые имеют отношение к описываемому ресурсу. (...) Уточнения необходимы, если возможны различные варианты данной формы содержания, например, текст (визуальной) или текст (тактильный), изображение (статичное; 2-мерное) или изображение (статичное, 3-мерное)»¹².

Некоторые из этих типов давно уже отражаются в национальных библиографиях, но есть и такие, которые встречаются редко и их мало в самих библиотеках. Вопрос в том, какая польза от использования такой типологии? Этот вопрос задают библиотекари, которые хотят знать, как на практике применять новые правила.

Еще раньше началась работа по разработке новых англо-американских правил каталогизации. Уже в ходе их подготовки Рабочая группа поняла, что дело не ограничится выпуском следующего издания правил, поскольку необходимо изменить сам "подход" к каталогизации. После нескольких лет работы и тестирования, был опубликован новый стандарт RDA (Описание ресурса и доступ). Датой введения RDA в действие объявлено 31 марта 2013 г.¹³.

На наш взгляд, важными являются следующие вопросы:

- RDA базируется на концептуальной модели FRBR и FRAD,
- RDA также включает правила индексирования всех типов авторитетных заголовков.

Общее обозначение материала в AACR2 в правилах RDA представлен тремя элементами: тип содержания, тип средства и тип носителя. Подобные типы есть и в нулевой области

¹² ISBD International Standard Bibliographic Description recommended by the ISBD Review Group; approved by the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section. Consolidated ed. Berlin ; Munich : De Gruyter Saur, 2011. (IFLA Series on Bibliographic Control ; vol. 44). ISBN 978-3-11-026379-4.

¹³ <http://www.rdatoolkit.org/>.

ISBD, но называются они по-другому. "Словари RDA типов содержания, средств и носителя были разработаны совместно с ONIX. По решению на местах Словарь терминов может быть выведен на экран электронного каталога вместе с другими терминами или в виде иконок. Термины могут использоваться дополнительно или только для фильтрации или ограничения поиска".¹⁴

Типы содержания в RDA¹⁵:

- картографический набор данных
- картографическое изображение
- картографическое движущееся изображение
- картографическое тактильное изображение
- картографическая тактильная трехмерная форма
- картографическая трехмерная форма
- компьютерный набор данных
- компьютерная программа
- запись движений условными знаками
- запись музыки условными знаками
- исполнители музыкальных произведений
- звуки
- устная речь
- статичное изображение
- тактильное изображение
- тактильная запись музыки условными знаками
- тактильная запись движений условными знаками
- тактильный текст
- тактильная трехмерная форма
- текст
- трехмерная форма
- трехмерное движущееся изображение
- двумерное движущееся изображение
- другое
- неопределенное

¹⁴ Replacement of GMD elements. Carrier description. [online]. www.loc.gov/catdir/cpsd/RDAtest/gmd.doc.

¹⁵ Term and code list for RDA content types. [online]. <http://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacontent.html>.

Разработка принципов представления ресурсов в соответствии с ISBD и RDA привела к появлению новых полей и подполей в формате MARC 21. Сейчас трудно сказать, улучшит ли это доступ к ресурсу. Можно попробовать на представлении простой книги в электронном каталоге:

- Тип содержания: RDA содержание;
- Средства: RDA средства;
- Формат: RDA носителя¹⁶.

Оба свода правил каталогизации – ISBD и RDA – предусматривают подробное определение типов содержания, средств и формата, в которых распространяется ресурс. Таким образом, обозначение материала изменилось, теперь ресурсы рассматриваются как особый тип: электронные ресурсы, звукозаписи, статичные и движущиеся изображения и т.д. Это реальный шаг к единому представлению всех типов ресурсов. Это важно еще и потому, что использование различных средств увеличивает количество коммуникационных каналов и облегчает доступ к культурному наследию. С другой стороны, информация о содержании и предмете каталогизируемых ресурсов становится все более важной, чем когда-либо ранее.

Заключение

Представляет ли Интернет реальную угрозу? Или данная статья является рекламным трюком? Через Интернет частные и коммерческие компании настойчиво предлагают технологические изменения и новый усовершенствованный инструментарий. Все области знания, так или иначе, вовлечены в этот процесс. В последние годы мы наблюдаем изменения в стандартах на библиографические метаданные, в программном обеспечении электронных каталогов, в том числе и национальной библиотеки. Все это указывает на то, что конструктивное развитие возможно только следуя этим путем. Как Интернет может помешать или даже уничтожить национальную библиотеку? Наибольшую угрозу для национальной библиотеки представляет само игнорирование популярности, доступности, полезности Интернета. Профессиональный инструментарий Интернета базируется на методах, уже давно разработанных библиографической практикой: индексирование,

¹⁶ New cataloging code RDA. Resources Description & Access expected to replace AACR2. [online]. <http://www.indiana.edu/~inula/notes/v23/no1/RDA.html>.

описательная каталогизация, предметизация важной информации и создание контролируемых точек доступа.

В настоящее время библиотекари стараются привести наиболее важные принципы правил каталогизации в соответствие с *Декларацией о международных принципах каталогизации*¹⁷. Одним из условий является интеграция описаний всех типов ресурсов и контролируемых форм имен всех типов субъектов. Они должны опираться на общий свод правил соответствующих метаданных, применяемых при поиске ресурсов.

В национальную библиографию включаются все новые типы ресурсов и, по-возможности, все важные источники информации собираются вместе. Выжить библиография может только при условии изменения формата метаданных и программного обеспечения каталога, что позволит добиться совместимости и возможности использования сетевых ресурсов. Для ограничения результатов поиска в соответствии запросами пользователей и обеспечения дружественной навигации от ресурса к ресурсу надо организовать оперативное получение библиографических данных из библиотечных каталогов. Будущее национальной библиографии и библиографических учреждений видится как сетевая служба, предоставляющая в одном месте библиографические описания всех ресурсов, т.е. специальная служба представляющая метаданные на различные виды ресурсов.

Ph. D. Jaroslaw Pacek

j.pacek[at]bn.org.pl

&

M.A. Magdalena Krynicka

m.krynicka[at]bn.org.pl

National Library of Poland

Al. Niepodleglosci 213, 02-086 Warszawa

Poland

Перевод А.В. Теплицкой (Российская государственная библиотека, Москва)

¹⁷ Statement of International Cataloguing Principles. [online]. http://www.ifla.org/files/cataloguing/icp/icp_2009-en.pdf.